

## 1. Identificación de la sustancia o la mezcla y de la sociedad o la empresa

<b>Nombre del producto</b>	Metal acondicionador de la Etapa A	
<b>Código del producto</b>	5717S	Formula date: 2006-11-28
<b>Uso previsto</b>	Agente de limpieza solo para uso profesional	
	Axalta Coating Systems, LLC Applied Corporate Center 50 Applied Bank Boulevard, Suite 300 US Glen Mills, PA 19342	
<b>Teléfono</b>	Información del Producto	(855) 6-AXALTA
	Emergencia médica	(855) 274-5698
	Emergencia del transporte	(800) 424-9300 (CHEMTREC)

## 2. Identificación de los peligros

Este preparado es peligroso según los criterios GHS siguientes

### Clasificación SGA

Líquidos inflamables	Categoría 4
Corrosión o irritación cutáneas	Categoría 1B
Lesiones o irritación ocular graves	Categoría 2A
Sensibilización cutánea	Categoría 1
Corrosivos para los metales	Categoría 1

### Etiquetado SGA

Símbolos de peligro



Palabra de advertencia: Peligro

Indicaciones de peligro

- Líquido combustible.
- Puede ser corrosivo para los metales.
- Provoca quemaduras graves en la piel y lesiones oculares graves.
- Puede provocar una reacción alérgica en la piel.
- Provoca irritación ocular grave.

Consejos de prudencia

- Mantener alejado de llama abierta/ superficies calientes. - No fumar.
- Conservar únicamente en el recipiente original.
- No respirar el polvo o la niebla.
- Las prendas de trabajo contaminadas no podrán sacarse del lugar de trabajo.
- Usar guantes /indumentaria protectora/equipo de protección para los ojos/la cara.
- EN CASO DE INGESTIÓN: Enjuagarse la boca. NO provocar el vómito.
- EN CASO DE CONTACTO CON LA PIEL (o el pelo): Quitarse inmediatamente las prendas contaminadas. Aclararse la piel con agua o ducharse.
- EN CASO DE INHALACIÓN: Transportar a la persona al aire libre y mantenerla en una posición que le facilite la respiración.

## FICHA DE DATOS DE SEGURIDAD

5717S v13.0  
es/US



EN CASO DE CONTACTO CON LOS OJOS: Aclarar cuidadosamente con agua durante varios minutos. Quitar las lentes de contacto, si lleva y resulta fácil. Seguir aclarando.  
Llamar inmediatamente a un CENTRO DE TOXICOLOGÍA/médico.  
Se necesita un tratamiento específico (ver las instrucciones suplementarias de primeros auxilios en esta etiqueta).  
En caso de irritación o erupción cutánea: Consultar a un médico.  
Si persiste la irritación ocular: Consultar a un médico.  
Absorber el vertido para que no dañe otros materiales.  
Almacenar en un lugar bien ventilado. Mantener en lugar fresco.  
Guardar bajo llave.  
Almacenar en un recipiente resistente a la corrosión / .? con revestimiento interior resistente.  
Eliminar el contenido / el recipiente de acuerdo con las regulaciones locales.

### Otros peligros que no dan lugar a la clasificación

El uso erróneo por concentración e inhalación deliberadamente intensional de los contenidos puede ser dañino o fatal.

### El siguiente porcentaje de la mezcla se compone de ingrediente(s) con toxicidad aguda desconocida:

0%

## 3. Composición/ información sobre los componentes

Mezcla de disolventes

### Componentes

No. CAS	Nombre químico	Concentración
7664-38-2	ácido fosfórico	26 - 37 %
111-76-2	2-butoxietanol	15 %
60828-78-6	polietileno glicol trimetil éter nonílico	0.0 - 1.0 %

Any concentration shown as a range is due to batch variation.

Ingredientes no regulados 50 - 60 %

Riesgo OSHA: Si

## 4. Primeros auxilios

### Contacto con los ojos

Retirar las lentillas. Rociar con abundante agua fresca y limpia durante un mínimo de 15 minutos, manteniendo separados los párpados. Pedir consejo médico.

### Contacto con la piel

Nunca utilizar disolventes o diluyentes Después del contacto con la piel, quítese inmediatamente toda la ropa manchada o salpicada y lávese inmediata y abundantemente con Previn® o agua.

### Inhalación

Evitar la inhalación de vapor o neblina. Salga a respirar aire fresco si ha inhalado accidentalmente los vapores. En caso de respiración irregular o parada respiratoria, administrar respiración artificial. En caso de inconsciencia, colocar en posición de recuperación y pedir consejo médico. Si los síntomas persisten consultar a un médico.

### Ingestión

En caso de ingestión, acuda inmediatamente al médico y muéstrela la etiqueta o el envase. No provocar el vómito Mantener en reposo.

### Síntomas/efectos más importantes, severos y tardíos

**Inhalación**

Puede causar irritación de nariz y garganta. Puede causar depresión del sistema nervioso caracterizada por lo siguiente: jaqueca, mareos, náuseas, desequilibrio al andar, confusión e inconciencia. Informes han asociado la sobreexposición reiterada y prolongada a solventes con daños permanentes al cerebro y al sistema nervioso.

**Ingestión**

Puede provocar dolor gastrointestinal.

**Contacto con Piel y Ojos**

Puede causar irritación y quemaduras en los ojos. El contacto reiterado y prolongado con el líquido puede causar irritación de la piel con molestias y dermatitis.

**Indication of Immediate medical attention and special treatment needed if necessary**

No se dispone de datos sobre el producto. Vea la sección 3 y 11, para los ingredientes peligrosos incluidos en el producto.

## 5. Medidas de lucha contra incendios

**Medios de extinción apropiados**

Espuma formadora de película acuosa universal, Dióxido de carbono (CO<sub>2</sub>), Producto químico en polvo

**Medios de extinción que no deben utilizarse por razones de seguridad**

Chorro de agua de gran volumen

**Productos de combustión peligrosos**

CO, CO<sub>2</sub>, humo y óxidos de cualquier metal pesado reportado en la sección "Composición, Información de Ingredientes."

**Peligros de fuego y de explosión**

Líquido Combustible. Cuando se calienta arriba de su punto de flash, emite vapores que al mezclarse con el aire, pueden encenderse si existe una fuente de ignición cercana. Partículas atomizadas o niebla fina puede encender a temperaturas menores que la de punto de flash.

**Procedimientos de Lucha contra Incendios y Equipo Protector Especial**

Se debe usar ropa completa de protección resistente al fuego según como convenga. Si es necesario, usar equipo de respiración autónomo para la lucha contra el fuego. En caso de incendio, enfriar los depósitos con proyección de agua. No permita que el derrame de un incendio entre a los sistemas de alcantarillado o canales de agua públicos.

## 6. Medidas en caso de vertido accidental

**Procedimiento para limpiar fugas o derrames**

Ventilar el área. Si se calienta por encima de su punto de flash quite fuentes de ignición. Evite contacto con piel y ojos, no respire los vapores. Utilizar mascarilla con cartuchos para vapores orgánicos (NIOSH mod. TC-23C), lentes de protección, guantes y ropa de protección. Confine, remueva con un inerte absorbente (polvo contra derrames), y disponga apropiadamente.

**Precauciones relativas al medio ambiente**

No dejar que el producto entre en el sistema de alcantarillado. En caso de contaminación de ríos, lagos o alcantarillas, informar a las autoridades pertinentes, según la legislación local.

## 7. Manipulación y almacenamiento

**Precauciones para una manipulación segura**

Siga las instrucciones de la etiqueta. Mantener alejado de calor, chispas, flamas, cargas estáticas y otras fuentes de ignición. Cierre el envase después de usarlo. Si se calienta por encima de su punto de flash debe manejar el producto como si fuera un líquido inflamable. No guarde el producto en botes o envases sin etiquetar. Lávese perfectamente después de manejar el producto y antes de comer o fumar. Si el material es un recubrimiento, no se lije, corte con flama o suelde sin que se use un respirador de aire purificado NIOSH aprobado con los filtros para partículas o se use ventilación apropiada y guantes. Se pueden crear nubes de polvo combustible, cuando en las operaciones se produce material fino (polvo). Evite la formación de importantes depósitos de material, ya que pueden convertirse en partículas en suspensión y formar nubes de polvo combustible. Se debe limpiar la acumulación de

## FICHA DE DATOS DE SEGURIDAD

5717S v13.0  
es/US



material fino barriendo suavemente o aspirando de conformidad con las mejores prácticas. No se deberán utilizar métodos de limpieza (por ejemplo, aire comprimido) que puedan generar nubes de polvo combustible de manera potencial.

### Indicaciones para la protección contra incendio y explosión

Los vapores del disolvente son más pesados que el aire y se pueden extender por el suelo. Los vapores forman mezclas explosivas con el aire y se quemarán cuando una fuente inflamable este presente Siempre se debe mantener en envases del mismo material que el del original Never use pressure to empty container: container is not a pressure vessel. La acumulación de trapos contaminados puede causar combustion espontanea. Los buenos estandares de orden y limpieza y la disciplina de remover los materiales de deshecho minimizaran los riesgos de combustion espontanea y otros peligros de fuego.

### Almacenamiento

#### Exigencias técnicas para almacenes y recipientes

Observar las indicaciones de la etiqueta. Guardese en un lugar seco, bien ventilado, lejos de las fuentes de calor, ignicion y del sol directo. No fumar. Entrada prohibida a toda persona no autorizada. Los contenedores que se abren deben volverse a cerrar cuidadosamente y mantener en posición vertical para evitar pérdidas.

#### Indicaciones para el almacenamiento conjunto

Almacene por separado de agentes oxidantes y de materiales fuertemente alcalinos y fuertemente ácidos.

Classificacion de almacenaje OSHA/NFPA: IIIA

## 8. Controles de exposición/ protección individual

### Controles de Ingeniería y Procedimientos de Operación

Suministrar ventilación adecuada. Esto debería realizarse mediante una correcta aspiración local o por evacuación general del aire. Si éstos no son suficientes para mantener las concentraciones de partículas y vapor del solvente por debajo de los OEL (límites de exposición ocupacional), se debe usar protección respiratoria adecuada.

### Límites nacionales de exposición en el trabajo

No. CAS	Nombre químico	Fuente	Tiempo	Tipo	Valor	Nota
7664-38-2	ácido fosfórico	ACGIH	15 min	STEL	3 mg/m <sup>3</sup>	
		ACGIH	8 hr	TWA	1 mg/m <sup>3</sup>	
		OSHA	8 hr	TWA	1 mg/m <sup>3</sup>	
		Dupont	15 min	TWA	3 mg/m <sup>3</sup>	
		Dupont	8 & 12 hour	TWA	1 mg/m <sup>3</sup>	
111-76-2	2-butoxi-etanol	OSHA	8 hr	TWA	50 ppm	Piel
		Dupont	8 & 12 hour	TWA	20 ppm	

### Glosario

CEIL	Ceiling exposure limit
STEL	Límite de exposición a corto plazo
TL	Límites umbrales
TLV	Threshold Limit Value
TWA	Media de tiempo de carga
TWAE	Time-Weighted Average

### Equipo de protección

El equipo protector personal se debe usar para prevenir el contacto con los ojos, la piel o la ropa.

### Protección respiratoria

No respire los vapores o niebla. Utilice mascarilla con cartuchos para vapores orgánicos (NIOSH mod. TC-23C) y filtro de partículas (NIOSH mod. TC-84A) durante la aplicación y hasta que los vapores y la niebla desaparezcan. En espacios confinados, o cuando la aplicación es continua, utilice una mascarilla de presión positiva (NIOSH mod. TC-19C). En todos los casos siga las instrucciones del fabricante de mascarillas. No permita el acceso al área de pintura a personas sin protección.

## FICHA DE DATOS DE SEGURIDAD

5717S v13.0  
es/US



### Protección de los ojos

Deseable en cualquier situación industrial. Se recomienda usar anteojos de seguridad para evitar la irritación de los ojos. Si no se usan los lentes de seguridad, usar las guardas para lentes o careta de seguridad.

### Protección de la piel y del cuerpo

Se recomienda el uso de overol y guantes de neopreno

### Medidas de higiene

Lavar la piel a fondo con agua y jabón o utilizar una loción limpiadora reconocida para la piel. Nunca utilizar disolventes o diluyentes

### Controles de exposición medioambiental

No dejar que el producto entre en el sistema de alcantarillado.  
For ecological information, refer to Ecological Information Section 12.

## 9. Propiedades físicas y químicas

### Aspecto

**Forma:** líquido      **Color:** claro

Punto de inflamación	154 °F	
Límite Bajo de Explosividad	1.1 %	
Límite Alto de Explosividad	10.6 %	
Tasa de evaporación	Más lento que el éter	
Presión de Vapor del solvente principal	0.2 hPa	
Solubilidad en agua	considerable	
Densidad de Vapor del solvente principal (Aire = 1)	0.6	
Rango de Ebullición Aproximado	100 °C	
Rango de Congelamiento Aproximado	-70 – 21 °C	
Peso por Galón (lbs/gal)	9.66	
Gravedad Específica	1.16	
Porcentaje de Volátiles Por Volumen	80.49 %	
Porcentaje de Volátiles Por Peso	67.70 %	
Porcentaje de Sólidos Por Volumen	19.51 %	
Porcentaje de Sólidos Por Peso	32.30 %	
pH (Sistema base agua solamente)	No información disponible.	
Coefficiente de reparto n-octanol/agua	Sin datos disponibles	
Temperatura de ignición	238 °C	DIN 51794
Temperatura de descomposición	no aplicable.	
Viscosidad (23 °C)	<20 s	ISO 2431-1993 6 mm
VOC* mínimo aceptado (lbs/gal)	3.8	
VOC* a viscosidad de empaque (lbs/gal)	1.5	

\* VOC (teórico) y VOC empaque (teórico) están basados como material a viscosidad de empaque en manufactura.

## 10. Estabilidad y reactividad

### Estabilidad

Estable

### Condiciones que deben evitarse

Estable bajo las condiciones de manipulación y almacenamiento recomendadas (ver epígrafe 7).

## FICHA DE DATOS DE SEGURIDAD

5717S v13.0  
es/US



### Materias que deben evitarse

No previsible en condiciones normales.

### Productos de descomposición peligrosos

El producto contiene los componentes que en temperaturas más altas pueden liberar óxidos de fósforo. A temperaturas elevadas pueden producirse productos de descomposición peligrosos, tales como monóxido (CO) y dióxido de carbono (CO<sub>2</sub>), óxido de nitrógeno(NO<sub>x</sub>), humo denso negro.

### Riesgo de polimerización

No puede ocurrir.

### Sensibilidad a descargas por electricidad estática

Si se calienta arriba de su punto de flash, los vapores en la atmósfera pueden explotar si no se aterriza el envase mientras se usa.

### Sensibilidad a impactos mecánicos

No se conoce.

## 11. Información toxicológica

### Información sobre posibles vías de exposición

#### Inhalación

Puede causar irritación de nariz y garganta. Puede causar depresión del sistema nervioso caracterizada por lo siguiente: jaqueca, mareos, náuseas, desequilibrio al andar, confusión e inconciencia. Informes han asociado la sobreexposición reiterada y prolongada a solventes con daños permanentes al cerebro y al sistema nervioso.

#### Ingestión

Puede provocar dolor gastrointestinal.

#### Contacto con Piel y Ojos

Puede causar irritación y quemaduras en los ojos. El contacto reiterado y prolongado con el líquido puede causar irritación de la piel con molestias y dermatitis.

### Efectos mediatos e inmediatos y efectos crónicos derivados de la exposición a corto y largo plazo:

#### Toxicidad oral aguda

no peligroso

#### Toxicidad cutánea aguda

no peligroso

#### Toxicidad aguda por inhalación

no peligroso

% de composición desconocida.: 0 %

### Corrosión o irritación cutáneas

ácido fosfórico Categoría 1B  
2-butoxi-etanol Categoría 2

### Lesiones o irritación ocular graves

2-butoxi-etanol Categoría 2A  
polietileno glicol trimetil éter nonílico Categoría 2A

## FICHA DE DATOS DE SEGURIDAD

5717S v13.0  
es/US



### Sensibilización respiratoria

No se clasifican de acuerdo a los criterios de GHS

### Sensibilización cutánea

polietileno glicol trimetil éter nonílico Categoría 1

### Mutagenicidad en células germinales

No se clasifican de acuerdo a los criterios de GHS

### Carcinogenicidad

No se clasifican de acuerdo a los criterios de GHS

### Toxicidad para la reproducción

No se clasifican de acuerdo a los criterios de GHS

### Tóxico sistémico para órganos diana - Exposición única

No se clasifican de acuerdo a los criterios de GHS

### Tóxico sistémico para órganos diana - Exposición repetida

No se clasifican de acuerdo a los criterios de GHS

### Toxicidad por aspiración

No se clasifican de acuerdo a los criterios de GHS

### Mediciones numéricas de toxicidad (estimación de toxicidad aguda (ATE), etc.).

No hay información disponible.

### Síntomas relacionados con las características físicas, químicas y toxicológicas

La exposición a concentraciones de los vapores de los disolventes por encima del límite de exposición durante el trabajo puede tener efectos negativos, (por ejemplo irritación de la mucosa y del sistema respiratorio, efectos adversos sobre riñones, hígado y sistema nervioso central). Los síntomas y signos incluyen, dolor de cabeza, vértigo, fatiga, debilidad muscular, somnolencia y en casos extremos, pérdida de la consciencia. Los disolventes pueden ser absorbidos a través de la piel y originar algunos de los efectos aquí mencionados. El contacto repetido o prolongado con el producto, puede causar la eliminación de la grasa de la piel, dando lugar a una dermatitis de contacto no alérgica y a que se absorba el preparado a través de la piel. Las proyecciones de líquido en los ojos pueden causar irritación y daños reversibles.

Whether the hazardous chemical is listed by NTP, IARC or OSHA

## 12. Información ecológica

No existen datos disponibles ensayados sobre el preparado. No se debe permitir que el producto pase a las alcantarillas o a cursos de agua.

## 13. Consideraciones relativas a la eliminación

### Metodo para Disposicion de desechos

Metodo para disponer de los desechos. No permita que el material contamine agua o suelo. Incinerar o disponer del material segun los requerimientos Federales, Estatales o Locales. Utilize contratistas aprobados para el manejo de desechos. No incinerar en contenedores cerrados.

## 14. Información relativa al transporte

### Regulaciones internacionales para el transporte

#### IMDG (Transporte marítimo)

Número ONU: 1805

## FICHA DE DATOS DE SEGURIDAD

5717S v13.0  
es/US



Descripción de los productos: **ÁCIDO FOSFÓRICO EN SOLUCIÓN**  
(acido fosforico)  
clase del peligro: 8  
clase subsidiaria del peligro: no aplicable.  
Grupo de embalaje: III  
Contaminante marino: no  
EmS: F-A,S-B

### ICAO/IATA (Transporte aéreo)

Número ONU: 1805  
Descripción de los productos: **ÁCIDO FOSFÓRICO EN SOLUCIÓN**  
(acido fosforico)  
clase del peligro: 8  
clase subsidiaria del peligro: no aplicable.  
Grupo de embalaje: III

### DOT

Número ONU: 1805  
Descripción de los productos: **ÁCIDO FOSFÓRICO EN SOLUCIÓN**  
(acido fosforico)  
clase del peligro: 8  
clase subsidiaria del peligro: no aplicable.  
Grupo de embalaje: III  
Contaminante marino: no

The transport information is for bulk shipments. Exceptions may apply for smaller containers.

### Matters needing attention for transportation

Confirmar que no hay rotura, corrosión o filtración en el contenedor antes de embarcar. Para prevenir daños asegurarse de que el envío se cargue para evitar caídas o colapsos. Embarcar en contenedores apropiados con la anotación del contenido de acuerdo con los estatutos y normas pertinentes.

## 15. Información reglamentaria

### Estatus TSCA

Cumple con los requerimientos del Inventario TSCA para propósitos comerciales.

### Estatus DSL

Todos los componentes de la mezcla están listados en el DSL.

### Reactividad Fotoquímica

No es fotoquímico reactivo

### Información reglamentaria

CAS #	Ingredient	EPCRA					CERCLA RQ(lbs)	CAA HAP
		302	TPQ	RQ	311/312	313		
7664-38-2	acido fosforico	N	NR	NR	A,C,F,N,P,R	N	5,000	N
111-76-2	2-butoxietanol	N	NR	NR	A,C,F	Y	NR	N
60828-78-6	polietileno glicol trimetil éter nonílico	N	NR	NR	A,C,F,N,P,R	N	NR	N

### Clave:

EPCRA | Acciones y planes en caso de emergencia (título III, SARA)  
302 | Sustancias extremadamente peligrosas



## FICHA DE DATOS DE SEGURIDAD

5717S v13.0  
es/US



Categorías 311/312	F = Riesgo de Fuego R = Reactividad P = Riesgo de Soltar presión	A = Riesgo Agudo C = Riesgo Cronico
Información 313	Sección 313 Notificación a Proveedores - Los materiales listados abajo con una "Y" en la columna 313 deben ser reportados en la sección 313 EPCRA según el acta de "El derecho de saber de la comunidad" de 1986 y de 40 CFR 372.	
CERCLA	Respuesta a emergencias, compensaciones y de 1980.	
HAP	Listado como un Contaminante peligroso del aire según la Clean Air Act (Ley para el Aire Limpio)	
TPQ	Cantidad de Umbral/Máximo Planeada	
RQ	Cantidad Reportable	
NA	no disponible	
NR	no regulado	

## 16. Otra información

Clasificación HMIS H: 3 F: 2 R: 1

### Glosario de Términos:

ACGIH	Confederación Americana de Higiene Industrial.
IARC	Agencia Internacional de Investigación de Cáncer.
NTP	Programa Nacional de Toxicología.
OEL	Límite de exposición ocupacional
OSHA	Administración de Seguridad y Salud Ocupacional.
STEL	Límite de exposición a corto plazo
TWA	Tiempo promedio ponderado.
PNOR	Partículas no reguladas.
PNOC	Partículas no clasificadas.

Nota: La lista del glosario puede ser modificada.

### Información por parte de Axalta Coating Systems :

The document reflects information provided to Axalta Coating Systems by its suppliers. Information is accurate to the best of our knowledge and is subject to change as new data is received by Axalta Coating Systems. Las personas que reciban esta información deben hacer su propia determinación a su mejor juicio y propósito antes de su uso.

Los datos en la hoja de Seguridad del material corresponden únicamente al material aquí descrito y no aplica en caso de estar combinada con otros materiales o procesos.

HDS preparada por: Axalta Coating Systems Regulatory Affairs

Versión del estatuto

Versión Cambios

13.0 3, 16

Fecha de revisión: 2018-09-21

**(855) 6-AXALTA**  
**axalta.us**